



RAPPORT ANNUEL SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Au nom du conseil d'arrondissement de Lachine, c'est avec plaisir que je vous sou mets le rapport annuel sur la situation financière de l'arrondissement de Lachine ainsi que la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$.

Les résultats financiers au 31 décembre 2016

Au 31 décembre 2016, les dépenses réelles se sont chiffrées à 32 403 500 \$ alors que le budget modifié représentait 33 643 900 \$ pour un écart favorable de 1 240 400 \$. Par ailleurs, les revenus réels se sont chiffrés à 3 485 100 \$ alors que les prévisions étaient de 3 521 000 \$ pour un écart défavorable de 36 400 \$. Les résultats affichent donc un surplus financier de 1 204 000 \$.

Au global, le surplus réel de l'arrondissement de Lachine pour l'année 2016 est de 1 285 700 \$, quelque 78 700 \$ découlant d'ajustements corporatifs non récurrents (remboursements de certaines dépenses et de subventions).

Le Programme triennal d'immobilisations 2017, 2018 et 2019

Pour l'année 2017, le Programme triennal d'immobilisations prévoyait la réalisation de nombreux projets. Plusieurs ont été réalisés, d'autres sont encore au stade de la planification. Certains projets ont bénéficié du soutien financier de la Ville de Montréal, de l'agglomération, des gouvernements du Québec et du Canada ou d'autres partenaires financiers.

Les investissements totalisent un montant de 18 250 000 \$ et sont répartis comme suit :

- L'amélioration des parcs, des espaces verts : 3 600 000 \$
- Amélioration des bâtiments et éclairage de rue : 850 000 \$
- Réfection de pavage, de trottoirs ou de bordures : 4 300 000 \$
- Travaux de voirie, remplacement ou réhabilitation de conduites d'égout et d'aqueduc : 9 500 000 \$

Les indications préliminaires sur les états financiers de l'année 2017

Le budget 2017 prévoit une dotation de 29 784 400 \$. L'Arrondissement prévoit respecter ses engagements tant pour ses dépenses que pour ses revenus.

L'orientation générale du budget de fonctionnement de l'année 2018 et le budget triennal d'immobilisations 2018, 2019 et 2020

Le budget de fonctionnement 2018 et le Programme triennal d'immobilisations pour les années 2018 à 2020 sont en préparation. Ils seront présentés aux citoyens par le conseil d'arrondissement lors de prochaines séances extraordinaires. Le budget triennal d'immobilisations constitue une indication des divers projets qui pourraient être entrepris par l'arrondissement au cours des années à venir.

Le maire de l'arrondissement,
Claude Dauphin

Dear Residents:

On behalf of Lachine Borough Council, I am pleased to present you the annual report on the Borough of Lachine's financial position as well as the list of all contracts totalling an expenditure of over \$25,000.

Financial results as at December 31, 2016

As at December 31, 2016, actual expenses amounted to \$32,403,500, whereas the amended budget stood at \$33,643,900, for a favourable variance of \$1,240,400. Moreover, actual revenues totalled \$3,485,100, or \$36,400 over the budgeted \$3,521,000, thereby bringing the total financial surplus to \$1,204,000.

Overall, the Borough of Lachine's actual surplus for 2016 is \$1,285,700, with some \$78,700 coming from non-recurrent corporate adjustments (reimbursements of certain expenses and grants).

2017-2019 Capital Expenditures Program

For 2017, provision was made for many projects to be carried out within the three-year Capital Expenditures Program. A number of them have already been completed, while others are still in the planning stages. Some projects have benefited from the financial support of Ville de Montréal, the Agglomeration, the governments of Québec and Canada or other financial partners.

Investments total \$18,250,000, with the following breakdown:

- Improvements to parks and green spaces: \$3,600,000
- Improvements to buildings and street lighting: \$850,000
- Repairs to paving, sidewalks and curbs: \$4,300,000
- Roadwork, replacement or rehabilitation of sewer and water supply lines: \$9,500,000

Preliminary information on the financial statements for 2017

The 2017 budget provides for an allotment of \$29,784,400. The Borough expects to honour its commitments with regard to its revenues and expenditures.

General orientation of the operating budget for 2018 and the three-year capital expenditures budget for 2018-2020

The operating budget for 2018 and the Three-Year Capital Expenditures Program for 2018-2020 are being drawn up at the present time. Borough Council will be presenting these to residents at special upcoming meetings. The three-year capital expenditures budget provides an indication of the various projects that might be undertaken by the Borough in future years.

Claude Dauphin
Borough Mayor